

Bill C-401, An Act to recognize indigenous peoples among the founding peoples of Canada.—*Mr. Philbrook*.

Bill C-402, An Act respecting noise in factories.—*Mr. Robinson*.

Bill C-403, An Act respecting the release of scientific information dealing with the content of any substance found in the food system.—*Mr. Nystrom*.

Bill C-404, An Act to amend the Criminal Code (N.S.F. cheques).—*Mr. Turner*.

Bill C-405, An Act to establish a universal emergency telephone number.—*Mr. Friesen*.

Bill C-406, An Act respecting the disclosure of financial interests by Senators, Members of the House of Commons and certain other persons.—*Mr. Knowles* (Winnipeg North Centre).

Bill C-407, An Act respecting Sir John A. Macdonald Day.—*Mr. Macquarrie*.

Bill C-408, An Act to amend the Criminal Code (pornographic displays).—*Mr. Kaplan*.

Bill C-409, An Act to amend the Canada Labour Code (strike or lockout).—*Mr. Jelinek*.

Bill C-410, An Act to amend the Canada Labour Code.—*Mr. Oberle*.

Bill C-411, An Act to amend the Criminal Code (young offenders).—*Mr. Woolliams*.

Bill C-412, An Act to amend the Plant Quarantine Act.—*Mr. Whittaker*.

Bill C-413, An Act respecting the utilization of Canada's water resources.—*Mr. Wenman*.

Bill C-414, An Act to amend the Criminal Code (day-fines).—*Mr. MacDonald* (Egmont).

Bill C-415, An Act respecting votes in labour unions.—*Mr. Philbrook*.

Bill C-416, An Act to amend the Atomic Energy Control Act (provincial representation).—*Mr. Wenman*.

Bill C-417, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (provincial representation).—*Mr. Wenman*.

Bill C-418, An Act to provide for the establishment of the Office of Parliament Hill Curator.—*Mr. Watson*.

Bill C-419, An Act to amend the Canada Labour Code (reserve forces training leave).—*Mr. Robinson*.

Bill C-420, An Act to amend the Bank Act (provincial ownership of banks).—*Mr. Wenman*.

Bill C-421, An Act to amend the Criminal Code (wilful destruction of laid up colours).—*Mr. Douglas* (Bruce—Grey).

Bill C-422, An Act to amend the Income Tax Act (attendance at educational institutions outside Canada).—*Mr. Wenman*.

Bill C-423, An Act to amend the Canada Shipping Act (noise pollution).—*Mr. Whittaker*.

Bill C-401, Loi incluant les autochtones au nombre des peuples fondateurs du Canada.—*M. Philbrook*.

Bill C-402, Loi relative aux bruits industriels.—*M. Robinson*.

Bill C-403, Loi concernant la divulgation de renseignements scientifiques ayant trait à la constitution de toute substance incorporée au système d'alimentation.—*M. Nystrom*.

Bill C-404, Loi modifiant le Code criminel (chèques sans provision).—*M. Turner*.

Bill C-405, Loi visant à établir un numéro de téléphone universel à composer en cas d'urgence.—*M. Friesen*.

Bill C-406, Loi concernant la divulgation de leurs intérêts financiers par les sénateurs, les députés et certaines autres personnes.—*M. Knowles* (Winnipeg-Nord-Centre).

Bill C-407, Loi concernant la fête de sir John A. Macdonald.—*M. Macquarrie*.

Bill C-408, Loi modifiant le Code criminel (présentations pornographiques).—*M. Kaplan*.

Bill C-409, Loi modifiant le Code canadien du travail (grève ou lock-out).—*M. Jelinek*.

Bill C-410, Loi modifiant le Code canadien du travail.—*M. Oberle*.

Bill C-411, Loi modifiant le Code criminel (jeunes contrevenants).—*M. Woolliams*.

Bill C-412, Loi modifiant la Loi sur la quarantaine des plantes.—*M. Whittaker*.

Bill C-413, Loi concernant l'utilisation des ressources en eau du Canada.—*M. Wenman*.

Bill C-414, Loi modifiant le Code criminel (jours-amende).—*M. MacDonald* (Egmont).

Bill C-415, Loi concernant les votes syndicaux.—*M. Philbrook*.

Bill C-416, Loi modifiant la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique (représentation provinciale).—*M. Wenman*.

Bill C-417, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (représentation provinciale).—*M. Wenman*.

Bill C-418, Loi prévoyant la création d'un bureau du curateur de la Colline du Parlement.—*M. Watson*.

Bill C-419, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé d'entraînement des forces de réserve).—*M. Robinson*.

Bill C-420, Loi modifiant la Loi sur les banques (banques appartenant aux provinces).—*M. Wenman*.

Bill C-421, Loi modifiant le Code criminel (destruction volontaire d'anciens drapeaux).—*M. Douglas* (Bruce—Grey).

Bill C-422, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (cours dans des établissements d'enseignement étrangers).—*M. Wenman*.

Bill C-423, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (pollution par le bruit).—*M. Whittaker*.